

# LBRIS

We know  
books



# NEZUMI

## Siúil, a Rún

# Fata de Dincolo

poveste și ilustrații de NAGABE

volumul 1

traducere din limba japoneză de MĂLINA COȘAN, ANTONIA IVANCIU

### ECHIPA EDITORIALĂ

Editor: Ana Lotts-Nicolau

Redactor-șef: Marian Coman

Redactor: Andreea Roșeț

Adaptare grafică a copertei: Vasile Adnan

DTP: Carmen Dumitrescu

Prepress: Alexandru Csukor

TOTSUKUNI NO SHOUJO, vol. 1

Copyright © nagabe 2016

Romanian translation rights arranged with

MAG Garden Corporation

through Japan UNI Agency, Inc., Tokyo.

Copyright © Nemira, 2024

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României  
NAGABE

Fata de dincolo / Nagabe; trad. din lb. japoneză:

Mălina Coșan, Antonia Ivanciu; il.: Nagabe. -

București: Nezumi, 2024-

vol.

ISBN 978-606-43-1790-2

Vol. 1. - 2024. - ISBN 978-606-43-1787-2

I. Coșan, Mălina (trad.)

II. Ivanciu, Antonia (trad.)

741.5

821.521

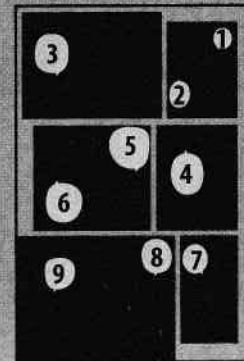
Tiparul executat de tipografia  
ART GROUP PUBLISHING S.R.L.

Orice reproducere, totală sau parțială, a acestei lucrări  
și închirierea acestei cărți fără acordul scris  
al editorului sunt strict interzise și se pedepsesc  
conform Legii dreptului de autor.

Urmărește-ne online: [www.nemira.ro](http://www.nemira.ro)

### CUM SĂ CITEȘTI MANGA

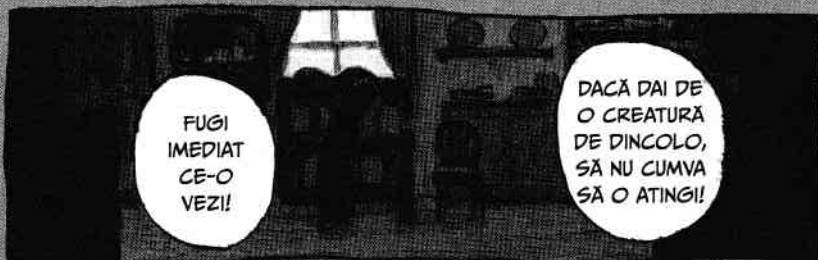
Această carte se citește de la dreapta la stânga, în stil japonez. Dacă e prima oară când citești manga, să știi că trebuie să începi cu colțul din dreapta sus al fiecărei pagini și apoi să continui în jos. Dacă te pierzi, urmărește diagrama alăturată. La început poate să pară ciudat, dar te vei obișnui repede! Distracție plăcută!



# Capitolul 1



AI  
ÎNȚELES?



FUGI  
IMEDIAT  
CE-O  
VEZI!

DACĂ DAI DE  
O CREATURĂ  
DE DINCOLO,  
SĂ NU CUMVA  
SĂ O ATINGI!



PENTRU  
CĂ  
ALTFEL...

DE CE?



VEI FI  
BLESTE-  
MATĂ.

## Siiil, a Rún Fata de Dincolo — 1 —

### CUPRINS

CAPITOLUL 1

- 004 -

CAPITOLUL 2

- 044 -

CAPITOLUL 3

- 078 -

CAPITOLUL 4

- 110 -

CAPITOLUL 5

- 143 -

EBRIS

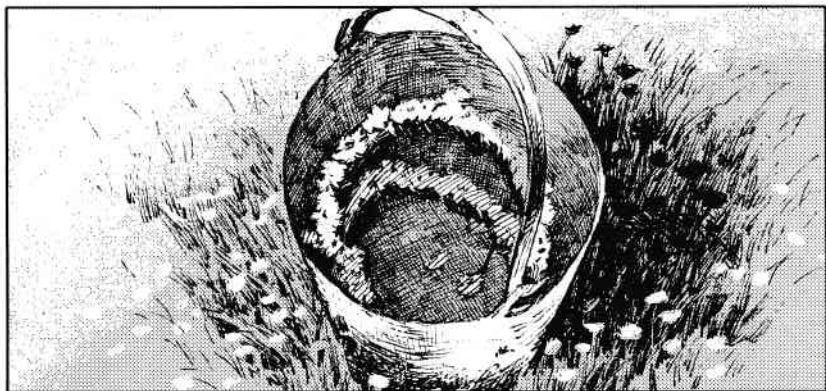
We know  
books



Capitolul 1

LBRIS

We know  
books

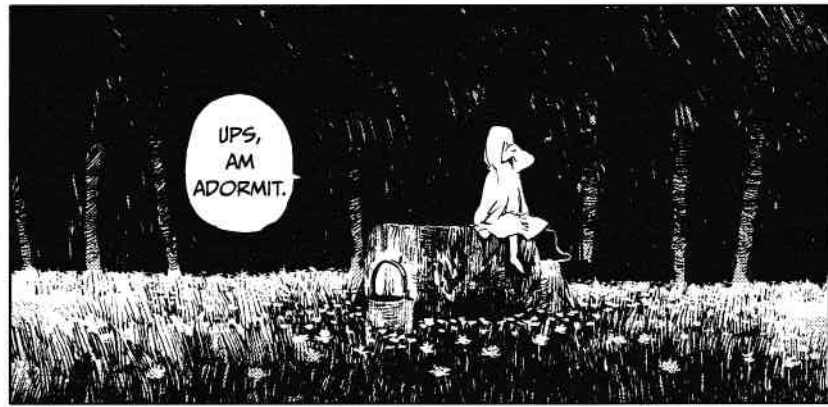




DACĂ  
AFLĂ  
CĂ AM  
VENIT  
AICI,



IAR  
O SĂ  
MĂ CERTE  
PROFESO-  
RUL.



UPS,  
AM  
ADORMIT.



O, NU,  
TREBUIE  
SĂ MĂ  
ÎNTORC  
CURÂND!



LBRIS

We know  
bo

TE-AM  
GĂSIT...



ȚI-AM ZIS  
SĂ AI GRIJĂ  
DE CASA,  
DE AFĂRĂ  
CĂTE  
ORI  
SĂ-ȚI  
MAI REPET,  
SHIVA?



IAR  
AI PLECAT  
FĂRĂ SĂ  
ANUNȚI.

MĂ  
PLICTI-  
SESC  
ÎN  
CASĂ.



MI-AI  
PROMIS,  
MAI  
ȘȚII?

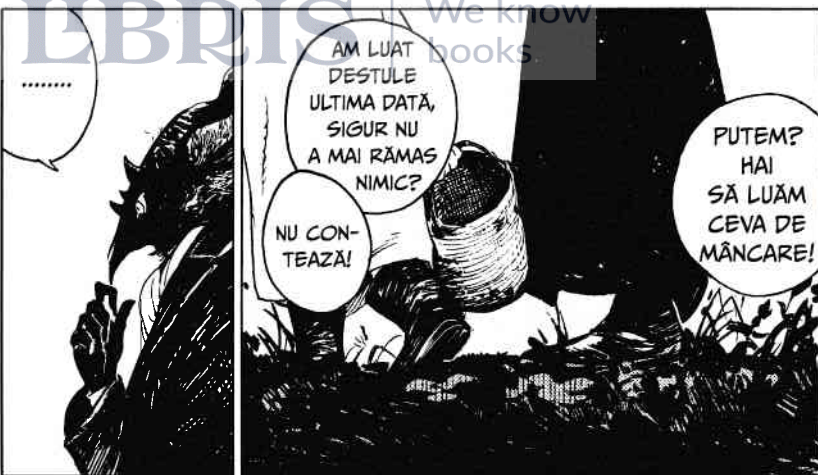


DAR,  
PROFE-  
SORE...



SĂ  
MER-  
GEM.





.....

AM LUAT  
DESTULE  
ULTIMA DATĂ,  
SIGUR NU  
A MAI RĂMAS  
NIMIC?

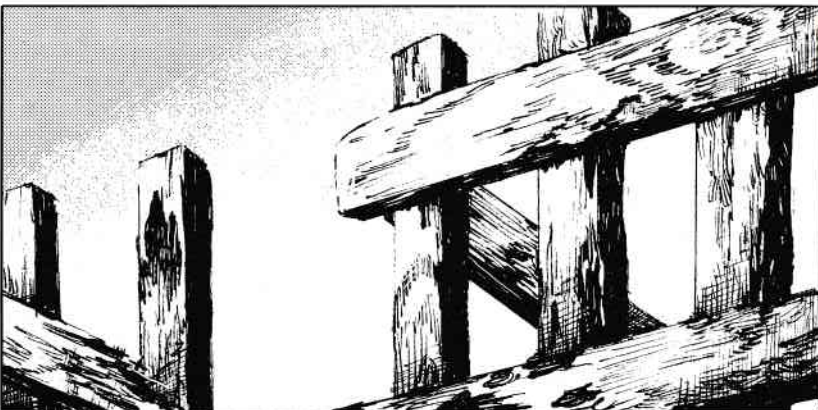
NU CON-  
TEAZĂ!

PUTEM?  
HAI  
SĂ LUĂM  
CEVA DE  
MÂNCARE!



URA!

ÎN  
REGULĂ.  
FĂCEM  
O VIZITĂ  
SCURTĂ.



AHA.

E  
PERFECT  
PENTRU  
UN PUI DE  
SOMN!

ACELA  
E LOCUL  
MEU  
SPECIAL!



HAI  
SĂ LUĂM  
CEVA DE  
MÂNCARE!

PROFESORE,  
CRED CĂ  
STOMACUL TĂU  
VREA PAPA  
DE-ACUM,  
NU?



DA.

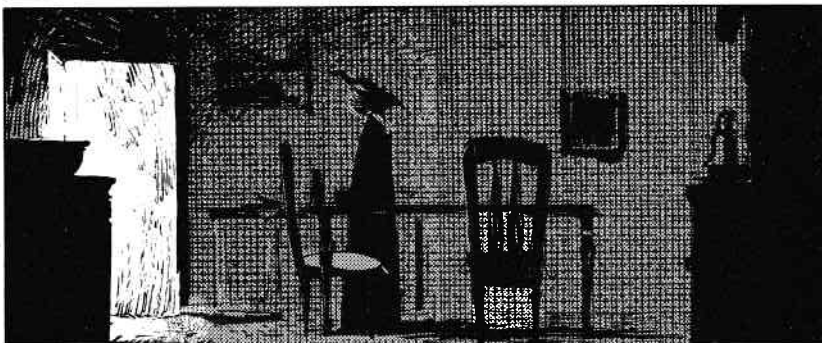
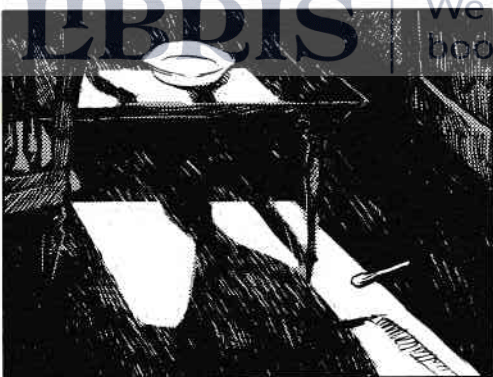
TU VREI  
DE FAPT  
SĂ MERGI  
ÎN SAT,  
NU?



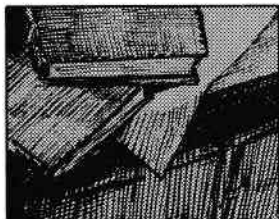
ATUNCI  
STOMACUL  
MEU VREA  
PAPA!



MIE  
NU MI  
SE FACE  
FOAME.



A MAI RĂMAS PUȚINĂ PĂINE.



BINE!

SĂ NU PLECI DIN SAT. AI ÎNȚELES?



DAAAA!

SĂ TE ÎNȚORCI DUPĂ CE UMPI GĂLEATA CU APĂ.